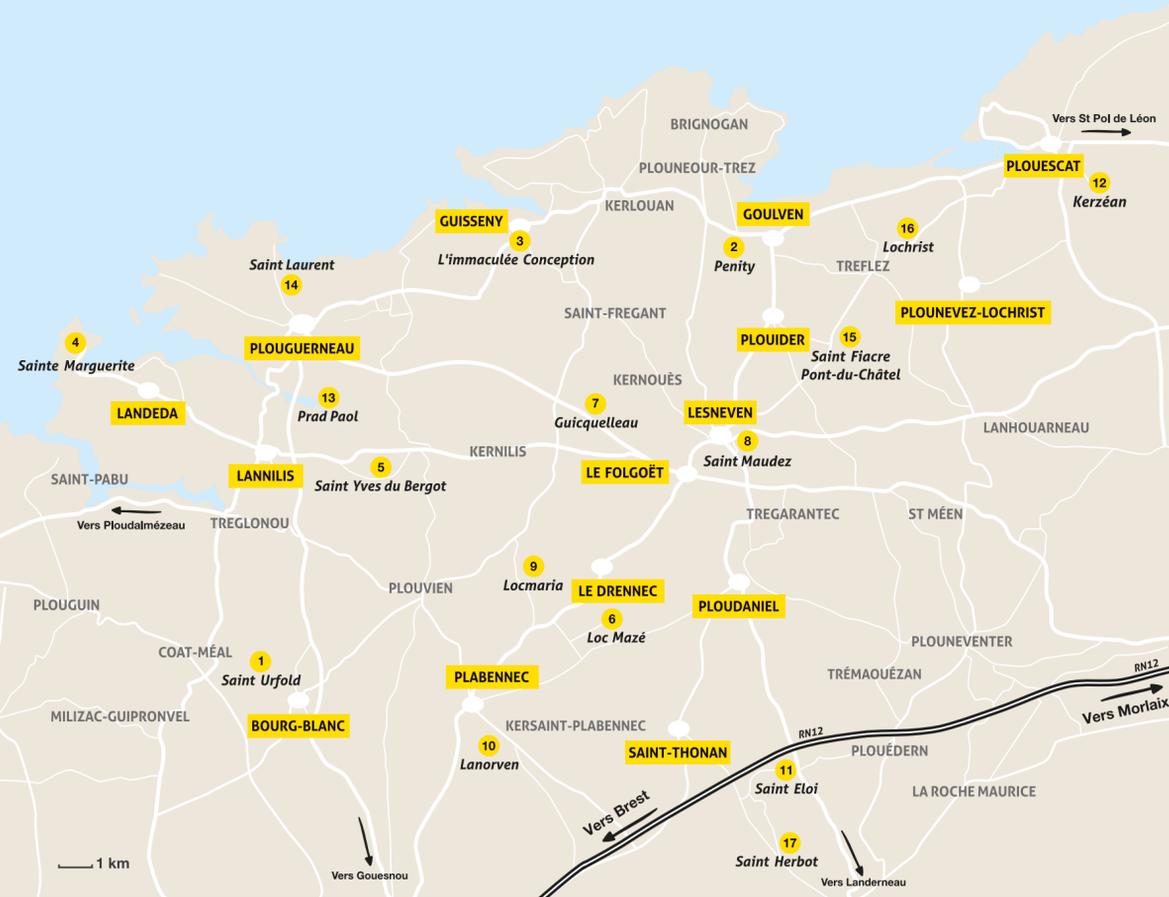




15 JUILLET - 15 AOÛT 2021  
 ARZ E  
 CHAPELIOU BRO LEON

# CARTE DES CHAPELLES



# LES ARTISTES

- 1 EFKA - Peinture
- 2 Martine GALLE - Sculpture
- 3 Catherine BERTHOU - Peinture
- 4 Frédéric LE BLAY - Peinture
- 5 WRACH - Plasticien
- 6 Christian ROUCHOUSE - Photographie
- 7 Jean-François BREHANT - Sculpture
- 8 Collectif ANCRAGE - Gravure, Encre
- 9 ZINA-O - Sculpture  
Véronique LOUBATON - Peinture
- 10 NEO - Photographie
- 11 Rachel LA PRAIRIE - Peinture
- 12 Dominique URDIEL - Peinture
- 13 Nathalie KERNEIS - Peinture
- 14 Sandra NOURRY - Peinture
- 15 Brigitte MIGNAN-CRICKX - Sculpture
- 16 Michèle AUDUREAU - Plasticienne tissu
- 17 ZON - Art textile

# REMERCIEMENTS

## NOUS REMERCIONS VIVEMENT TOUS NOS PARTENAIRES

Les artistes, les 15 communes partenaires, les communautés de communes, le Conseil Régional de Bretagne, les paroisses, les associations des chapelles et tous les bénévoles d'ACBL.

**GOULVEN** : CRÉPERIE ST GOULVEN / **KERNOUÉS** : LE JARDIN D'IRIS, CRÉPERIE DE KERGOFF / **LANDERNEAU - ST-THONAN** : CENTRE E.LECLERC, RESTAURANT AU JARDIN DES SAVEURS, RESTAURANT LE VALENTIN / **LANDEDÉDA** : MAGASIN UTILE-VIRANDEL, ATELIER COIFFURE, CAMPING DES ABERS, RESTAURANT L'ODYSSÉE, MG HABITAT / **LANNILIS** : ANNIE AMBIANCE DÉCO, TRECOTAT, LA MAISON DU BOULANGER, LES CAVES D'ADAM, POINT VERT, IMMO PLUS 29, SAVEL, MENUISERIE LÉAL, MAISON DE LA PRESSE, MENUISERIE LA FABRIQUE / **LE DRENNEC** : ALAIN MICHEL SCULPTURES / **LE FOLGOËT** : LE POITTEVIN AGENCEMENT, INFO-SOLUTIONS, STM SAV MONSIEUR ICARD, MAISONS KERVIRAN, ATELIER LYS'TOIRE CRP, PÂTISSERIE LE PÊCHÉ MIGNON, STRUCTURÉ BOIS / **LESNEVEN** : MAGASIN UTILE, GARAGE QUÉRÉ, VÊTEMENTS LAURANS, AUTO-ABERS SÉCURITEST, LES VIGNES DE MERLIN, LES CAVES D'ADAM, MEUBLES LE GAD, HYPER CASINO, LA P'TITE BOULANGE, MAGASIN VERT, ESPRIT COIFFURE / **PLABENNEC** : ETS GOASDUFF, GARAGE DES ABERS, P. MADEC CRÉMERIE, SUPER U, LE VERRÉ À VIN, HÔTEL-RESTAURANT LES VOYAGEURS, BOULANGERIE BARRÉ / **PLOUESCAT-CLÉDER** : LE SAINT BOUCHERIE, LVL AGENCEMENT, CREATEM / **PLOUGUERNEAU** : MONSIEUR BRICOLAGE, LES VIVIERS BRETONS / **PLOUIDER** : HÔTEL RESTAURANT SPA LA BUTTE / **PLOUNÉVEZ-LOCHRIST** : CAMPING ODE-VRAS, CREATEM, SCOP MADEC, RESTAURANT L'OPTIMIST, GARAGE POSTEC-BOUTET, QUIVIGER TRAITEUR / **SAINT-MÉEN** : RESTAURANT LA BOURGADE.

ACBL reçoit le soutien de la Région Bretagne et de la communauté de communes du Pays des Abers.



# DÉCOUVRIR

L'art dans les chapelles du Léon, Arz e chapeliou bro Leon, vous invite, pour sa 15<sup>e</sup> édition, à un parcours de belles découvertes artistiques du 15 juillet au 15 août 2021.

*L'an dernier, nous avons dû à regret annuler les expositions du fait de la pandémie qui se propageait. Les artistes qui avaient été retenus nous font le plaisir de venir cette année exposer leurs œuvres et nous les en remercions.*

*C'est une exposition d'art contemporain que nous proposons dans 17 chapelles du Léon, disséminées sur 15 communes allant de Landéda à Plouescat, et réparties sur 4 communautés de communes.*

*Peintres, sculpteurs, calligraphes, graveurs, photographes, plasticiens, c'est toute une diversité d'œuvres de qualité que les guides présenteront au public de ces chapelles, chaque année redécouvertes.*

*Nous vous y attendons.*

Au nom de toute l'association,  
 Louis SEGALEN, président d'ACBL

# INFOS PRATIQUES

## UNE SIGNALÉTIQUE ACBL SERA MISE EN PLACE À L'APPROCHE DES CHAPELLES

● **OUVERTURE** / Du 15 juillet au 15 août 2021 de 14h00 à 18h00  
**TOUS LES JOURS SAUF LE MARDI.**

● **FORMULES DE VISITE** / Entrée libre et gratuite.  
**Visites de groupe** : réservation conseillée.

# NOUS CONTACTER

✉ contact.acbl@gmail.com    📞 Tél. : 06 37 83 12 71

🌐 www.artetchapellesduleon.net

📍 Arz e Chapeliou Bro Leon / L'art dans les Chapelles du Léon

# LES CHAPELLES

1 **La chapelle de Saint Urfold** date du XV<sup>e</sup> siècle, elle est dédiée à l'ermite St Urfold et édifée au-dessus de son tombeau. On y trouve le singulier sarcophage en granite de St Urfold ainsi que les vitraux modernes évoquant la vie de ce dernier. Restaurée grâce aux efforts de la municipalité et de l'association «Les amis de St Urfold», elle comprend une nef de trois travées et un vaste chevet ajouré par deux hautes fenêtres jumelées.

Quartier Saint-Urfold - Bourg-Blanc

2 **La chapelle de Pénity** (en breton «la maison de la pénitence») fut bâtie à l'emplacement de l'ermitage de St Goulven. Le monument actuel de style flamboyant breton date du XV<sup>e</sup> siècle. La porte latérale au Sud est particulièrement ouvragée: des arcs en accolades s'épanouissent en une fleur de lys et de chaque côté, une tête de moine à large tonsure et longue barbe est sculptée en ronde-bosse très accusée.

Quartier Penity - Goulven

3 **La chapelle de l'immaculée Conception** est un ancien ossuaire reconstruit en 1743, avec à l'extrémité une chambre pour les «petites écoles» organisées par le clergé paroissial. Elle a été restaurée en 1854 et porte l'inscription »Corentin Le Roy, Gouverneur.1743». A l'intérieur il est possible d'admirer un magnifique retable de style baroque datant du XVIII<sup>e</sup> siècle ainsi que les statues de St Sezny, St Yves et Ste Anne.

Enclos de l'église Saint Sezni - Guisseny

4 Situé au-dessus de l'anse des Anges, **la Chapelle de Sainte Marguerite**, rebâtie en 1852 remplace un édifice signalé en 1650. Rectangulaire, la chapelle abrite un maître-autel datant du XVIII<sup>e</sup> siècle ainsi que les statues de la Vierge Mère (fin du XIV<sup>e</sup>) et de Ste Marguerite(XVI<sup>e</sup>). A côté de l'édifice se trouve un amas rocheux auquel la tradition populaire attribue une action bénéfique contre la stérilité féminine.

Quartier Sainte Marguerite - Landéda

# LES CHAPELLES

5 **La petite chapelle Saint Yves du Bergot** date du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle surplombe les eaux vertes du pont du Diable. Elle a connu une histoire bien mouvementée. A la fin des années 1990, elle n'était plus qu'à l'état de ruines. L'Association «Sauvegarde du patrimoine» s'est mise au travail. Sa ténacité fut payante puisqu'en 2007 la chapelle avait retrouvé sa splendeur d'antan.

Lieu-dit Bergot - Lannilis

6 Bâtie au XV<sup>e</sup> siècle sur un pic rocheux dans le petit prieuré de Bréventec, **la chapelle de Loc Mazé** fut dépendante de l'Abbaye de St Mathieu et dédiée à ce saint. Elle a été construite au XVIII<sup>e</sup> siècle et restaurée à partir de 1986, par l'association «Buhez ha plijadur e Lok Mazé». A noter des vitraux d'artistes contemporains (1999) et les statues polychromes de St Mathieu et Ste Anne.

Lieu-dit Loc Mazé - Le Drennec

7 **La chapelle de Guicquelleau** tire son nom de St Vellé, ermite venu du Pays de Galles au V<sup>e</sup> ou VI<sup>e</sup> siècle. Bâtie en 1620 comme chapelle privative du château de Guicquelleau, elle fut restaurée en 1834, sauvee des ruines en 1986 grâce au travail des habitants du village et de l'association «Les amis du Folgoët». A noter un maître-autel Louis XV ainsi que la statue de St Vellé posant sa main sur la tête d'un enfant (il est invoqué contre les maux de tête).

Quartier Guicquelleau - Le Folgoët

8 Bâtie à l'emplacement d'une ancienne chapelle abandonnée pendant la révolution, l'actuelle **chapelle Saint Maudéz**, de style néo-gothique, date de 1867. À l'origine, elle dépendait de l'hôpital de Lesneven. Ce dernier avait été fondé au début du XV<sup>e</sup> siècle par la famille Gouzillon du manoir de Kerno en Ploudaniel. La commune de Lesneven en a fait l'acquisition, et l'a restaurée afin d'en faire un lieu d'animation culturelle.

Rue de la libération - Lesneven

# LES CHAPELLES

9 **La chapelle de Locmaria** est dédiée à la Vierge Marie. De style gothique elle a été bâtie entre la fin du XII<sup>e</sup> et le début du XVI<sup>e</sup> siècle. L'autel en kersanton ciselé en 1512 et le retable en bois sculpté de 1682 côtoient les statuette féminines du XVI<sup>e</sup> siècle. La municipalité et l'association «Mignonned Locmaria» ont mené en 2016 une importante restauration du clocher.

Quartier Locmaria - Plabennec

10 **La chapelle de Lanorven** a-t-elle été érigée dans le but de célébrer l'union entre les familles Gourio de Lanoster et de Kersauzon ? On l'ignore. Son chevet plat et aveugle, son clocher à dôme et sa porte de style renaissance font le charme de son architecture. Depuis une dizaine d'années, le site fait l'objet d'un programme de rénovation mené par l'association «Santez Anna Lanorven» et la municipalité.

Quartier Lanorven - Plabennec

11 **La chapelle de Saint Eloi** date du XVI<sup>e</sup> siècle, elle est située à la limite sud de la commune de Ploudaniel, et dédiée, comme son nom l'indique à Saint-Eloi, patron des forgerons et protecteur des chevaux. Le portail gothique de la façade sud est dominé par la statue en granit de Saint-Eloi, coiffé de la mitre et tenant une crosse, avec à ses pieds, une enclume et des fers à cheval. Les vitraux illustrent les moments importants de la vie de saint-Eloi.

Lieu-dit Saint Eloi - Ploudaniel

12 Située à 2 kilomètres au sud-est du bourg, à mi-coteau d'un vallon boisé, **la chapelle de Kerzéan**, datant du XVI<sup>e</sup> siècle, ouvre ses portes aux visiteurs dans un cadre naturel empli de poésie et propice au recueillement. Il s'agit d'un monument de forme rectangulaire, on accède à son sommet par une chevronnière en forme d'escalier tandis que la porte gothique finement moulurée est surmontée d'une petite rosace à plusieurs lobes.

Quartier Kerzéan - Plouescat

# LES CHAPELLES

13 **La Chapelle Prad Paol** date du XVI<sup>e</sup> siècle. Restaurée au XX<sup>e</sup>, elle illustrerait «le passage du culte païen des eaux au culte chrétien des pierres». A 200 mètres se trouve le "Pont du Diable" bâti à l'âge de fer et remanié au Moyen Age, qui permet de passer d'une rive à l'autre de l'Aber Wrach'h.

Lieu-dit Prad Paol - Plouguerneau

14 **La Chapelle Saint Laurent** se révèle au visiteur dans un site empreint de mystère. Construite aux alentours du XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle, elle a d'abord été dédiée à Notre-Dame de Pitié. Ce n'est qu'en 1729, au moment où elle devient église paroissiale qu'elle fut placée sous le patronage de St Laurent. Abandonné à la Révolution, le site est de nouveau investi en 1863.

Lieu-dit Saint Laurent - Plouguerneau

15 Construite en 1564, **la Chapelle Saint Fiacre**, ancienne église tréviale est un petit écrin de Renaissance bretonne. Une fontaine avec une statue de St Fiacre coule sous le chevet de la chapelle. «Sa fenêtre aux lépreux», véritable meurtrière sur le bas-côté gauche permettait aux «Kakous» du hameau voisin d'assister aux offices sans côtoyer les autres fidèles.

Village Pont du Châtel - Plouider

16 **La Chapelle de Lochrist** n'est que le vestige d'un ancien prieuré, qui prit lui-même la place d'un lieu occupé depuis l'Antiquité. Après un incendie en 1778, le prieuré tombe en ruine puis devient la propriété de l'Evêché de St Pol. L'Evêque décide alors de détruire l'église et de construire à la place une chapelle beaucoup plus petite. Seul le clocher récemment restauré fut conservé et est classé aux Monuments Historiques depuis 1914.

Village Lochrist - Plounevez-Lochrist

17 Unique chapelle de la paroisse de St Thonan, **la Chapelle Saint Herbot** date du XVI<sup>e</sup> siècle et se situe près du domaine de Botiquery. Elle possède des rampants hérissés de crochets renaissants qui se terminent par des gargouilles en forme d'animaux symboliques. Ce monument désacralisé abrite plusieurs statues en bois polychrome du XVI<sup>e</sup> siècle. Lieu dit Veuleury.

Lieu-dit Le Veuleury - Saint Thonan

Graphisme et mise en page : contact@cardede-lanour.com / Plouguerneau - Photos : Les artistes, Jean-Pierre Blaise, Jean-Yves Guillerin, Alain Populorum, Elodie Maise - Impression : Clotire / Saint-Thonan

**EFKA**

Je suis autodidacte. Pour concevoir mes œuvres, je fais confiance au hasard, c'est l'aspect pictural, sous forme de taches, de surfaces peintes ou collées qui oriente mes choix : le pictural devient figuratif, voire narratif. Mes sources d'inspiration sont les mondes imaginaires et les êtres qui les habitent.



**WRACH**

Mon inspiration, le quotidien. Ma technique, le ruban adhésif noir. Mes œuvres passent de l'abstraction au figuratif et se veulent l'empreinte de notre temps. Ce qui m'intéresse c'est l'esthétisme (minimaliste radical) d'une réalité bien précise. Ma première série "posé sur le jardin" raconte le quotidien de mes vacances en Bretagne jusqu'à mon retour à Paris en utilisant un ruban adhésif noir. Une volontaire économie de moyens.



**ZINA-O**

ZINA-O explore le Japon et la calligraphie. Comment élever l'extraordinaire présence des lettres hébraïques dans l'espace pour que la trace devienne sculpture. Une recherche constante de donner du sens à ses réalisations qui soient une invitation au voyage, une réflexion sur le divin et la philosophie.



**DOMINIQUE URDIEL**

« Je travaille dans un premier temps à plat avec des encres et de la matière. Le thème de la toile est suggéré par les sinuosités, les taches, les lignes. Enfin je finis l'Huile pour donner vie à la vision du moment. J'adore les couleurs chaudes et l'univers marin. »



**MICHÈLE AUDUREAU**

S'inspirer des variations lumineuses infinies de la nature pour enrichir et faire fusionner des milliers de nuances de teintes filées, entremêlées dans les tapisseries Haute Lisse sur le thème des Saisons ou des marées basses; ou composer plus rythmiquement des aplats colorés contrastés de tissus cousus dans les Runes.



**MARTINE GALLE**

Ce sculpteur travaille en taille directe la pierre et le bois. Du monumental au plus petit, elle sculpte des visages et autres personnages, tous ont un point commun, les océans, la musique et la joie avec une forte présence de contemplation. La main et le livre en ronde-bosse sont des sujets que l'artiste travaille aussi avec singularité...



**CHRISTIAN ROUCHOUSE**

De mes photos d'algues échouées sur les plages ou l'estran, je compose différents effets graphiques dans un jeu de calques d'inversions et de transparences, vers la révélation de la nouvelle image recherchée... Visions symétriques ou asymétriques, abstraites ou évocatrices, de l'osmose entre le goémon et le sable, réinventées en d'imaginaires assemblages...



**VÉRONIQUE LOUBATON**

Ces tableaux dirigent notre regard dans une dimension à la fois familière et inconnue. Miroir de nos projections et de notre rapport au monde, ces œuvres sont une invitation au voyage, révélant la juxtaposition des différents plans : physique, psychique, incarné, énergétique, cosmique et spirituels.



**NATHALIE KERNÉIS**

Des rouleaux de papier encrés et ancrés dans le lieu d'exposition sont suspendus dans la chapelle. L'installation réalisée in situ met en scène la végétation glanée sur place. Elle est une tentative de dialogue avec le lieu, en écho avec la nature environnante.



**ZON (SUZANNE PRÉDOUR)**

De petits points en petits points tricotés, crochetés ou brodés, Zon dévoile ici un univers très coloré qu'elle développe depuis plus de 50 ans. Sa passion pour l'univers végétal est un de ses sujets de prédilection en aquarelle, peinture acrylique ou patchwork. Elle est passionnée par la broderie et l'univers textile. C'est ainsi qu'elle a développé une technique proche de celle de la tapisserie qui lui permet de travailler la récupération textile.



**CATHERINE BERTHOU**

Entre ombres et lumières. Depuis toujours la peinture, le dessin sont mes respirations. Les colères, les joies, la musique, la poésie libèrent en moi des lignes, des rythmes, des couleurs. Ces émotions envahissantes sont enfin canalisées sur la toile ou le papier avec l'huile, l'acrylique ou le pastel. Quand enfin toutes ces Émotions sont fixées, l'esprit est apaisé et peut de nouveau s'envoler.



**J-FRANÇOIS BREHANT**

Travail axé sur des représentations dites "ANAMORPHOSE" (image reconnaissable uniquement suivant un seul axe de vision) procédés multiples et matériaux divers peuvent être utilisés... recherche, plaisir de surprendre, cela m'a amené à des réalisations qui peuvent interpeller. Pour en parler il faut se rencontrer...



**NEO**

*Sphères* reprend les codes de l'architecture et du "pop art", intègre l'imaginaire au réel... Le "pop art" ou art populaire a baigné toute mon enfance, nourri mes rêves et cet univers que je souhaite aujourd'hui partager avec vous. Le voyage *Sphères* vous emmènera des landes bretonnes aux rues de capitales européennes, vous surprendra, vous fera réfléchir, et, je l'espère rire... Évasion, plaisir sont les maîtres mots du travail que je vous présente dans le cadre de L'Art dans les Chapelles du Léon...



**SANDRA NOURRY**

Sensations et observations du monde. Longuement s'imprégner. Découvrir petit à petit un univers en formation. Le temps, l'usure, le renouvellement, la composition et la décomposition, microcosme dans le macrocosme. L'homme glisse dans tous ces magmas, matière végétale et minérale à matière grise-pensée. Un monde dans lequel il se fond et se confond.



**LES ANIMATIONS**

- 16 Mardi 20 JUILLET & 17 AOÛT - 17H30 : Visite de la chapelle et du clocher avec Paul Mésangroas et Roger Bossard. *Tous publics - 1h - Gratuit* Une visite de la chapelle et de l'exposition sera proposée en breton, se renseigner auprès des guides. CHAPELLE DE LOCHRIST - PLOUNÉVEZ-LOCHRIST
- 9 Dimanche 25 JUILLET - 18h00 : "Les Passeurs du Temps", conte théâtral par ZINA-O *Ados-Adultes - 1h00 - Participation libre* CHAPELLE DE LOCMARIA - PLABENNEC
- 16 Samedi 7 AOÛT - 19H30 : Récital de viole de gambe par Jérôme Chaboseau. *Tous publics - Participation libre* CHAPELLE DE LOCHRIST - PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

DES GUIDES SONT PRÉSENTS DANS LES CHAPELLES TOUS LES JOURS D'OUVERTURE, N'HÉSITEZ PAS À LES SOLLICITER SUR LE TRAVAIL DES ARTISTES ET SUR L'HISTOIRE ET L'ARCHITECTURE DES CHAPELLES.

LES ARTISTES ASSURENT DES PERMANENCES DE LEURS EXPOSITIONS, TOUTES LES DATES SONT DISPONIBLES SUR NOTRE PAGE FACEBOOK.



Chapelle de Loc-Mazé - Vitrail, 1999, Nicolas Fédorenko (artiste - dessin), Atelier Le Bihan de Quimper (vitrailliste), commande par l'association "Buhez ha plijadur e Loc Mazé".

**FRÉDÉRIC LE BLAY**

Partir pour se nourrir d'ailleurs, peindre et réinventer librement la vie en empruntant décors et visages de pays lointain. Et si la couleur et la lumière ont toujours nourri ma peinture, être ailleurs la réinvente comme si le dépaysement forçait les choses et bousculait mon imaginaire pour un voyage réinventé...



**COLLECTIF ANCRAGE**

Catherine Bougeard-Orst, Patricia Fenner, Michelle Maout, Françoise Ordureau, Danielle Péan Le Roux, Marguerite Roland.

Jardins divers. Chacune des 6 artistes de notre collectif a exploré ce thème avec sa propre sensibilité, jardin imaginaire, planches botaniques, arbre totem, fragilité du pétale, rigueur du jardin médiéval, et dans une variété de techniques, couleurs et supports, peinture, gravure, encre, textile.



**RACHEL LA PRAIRIE**

« Extraits de forêts, « Vagues », « Iles » et oiseaux peuplent le travail de peinture de Rachel la Prairie. Un travail tout en nuances de bleu qui fait rentrer la nature sauvage dans l'architecture de la chapelle, sous la voûte bleue... Espaces de liberté, méditatifs, poétiques. Séries de petits formats sur bois, grandes toiles et sculptures en acier.



**BRIGITTE MAIGNAN-CRICKX**

Conçue spécialement pour la chapelle Saint-Fiacre, l'installation de sculptures « Traversée » transforme la nef en une « forêt » où marchent des personnages qui avancent vers leur avenir. Le visiteur est invité à déambuler entre les personnages pour faire l'expérience de sa propre traversée en harmonie avec la nature vers un avenir commun toujours à inventer.

